

# نشرة إعلامية

INFCIRC/549/Add.2/7  
Date: 2 March 2005

GENERAL Distribution  
Arabic  
Original: English

## رسالة وردت من حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

بيانات عن إدارة البلوتونيوم وإدارة اليورانيوم الشديد الإثراء

١- تلقى المدير العام مذكرة شفوية، مؤرخة ١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤، من بعثة جمهورية ألمانيا الاتحادية الدائمة لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية قامت حكومة ألمانيا في مرفقاتها، طبقاً لالتزاماتها بموجب "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨، والمشار إليها فيما يلي بـ "المبادئ التوجيهية")، ووفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية، بتقديم الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشع والكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.

٢- وقدمت حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية أيضاً بياناً يتضمن الكميات التقديرية لليورانيوم الشديد الإثراء حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.

٣- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته جمهورية ألمانيا الاتحادية في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨)، ترد طيه نصوص المذكرة الشفوية المؤرخة ١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤ ومرفقاتها من أجل اطلاع جميع الدول الأعضاء.

## الملحق

### البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى مكتب الأمم المتحدة ولدى سائر المنظمات الدولية في فيينا

المرجع: Wi-S1-467.53

المذكرة رقم: 66/04

#### مذكرة شفوية

تهدي بعثة جمهورية ألمانيا الاتحادية الدائمة لدى مكتب الأمم المتحدة ولدى سائر المنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها الى مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية، ويشرفها أن تشير الى مذكرتها الشفوية رقم ٩٧/١٢٤، المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧، المرفقة بها مبادئ توجيهية تحدد السياسات التي قررت حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية تطبيقها على إدارة البلوتونيوم.

وانسجاما مع التزام ألمانيا بمقتضى المبادئ التوجيهية المذكورة، ترفق حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية بهذه المذكرة البيانات المتعلقة برصيد البلوتونيوم الموجود في الأراضي الألمانية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.

وحيث إنه لا يوجد في ألمانيا أي مرفق لإعادة المعالجة، فإن السؤال ١ من المرفق باء والسؤال ٢ من المرفق جيم لا يسريان عليها. وفيما يخص أي مواد أخرى تم شحنها إلى الخارج، وبخاصة من أجل إعادة معالجتها، تود ألمانيا أن تشير إلى أن البيانات المتعلقة بهذه المواد غير متاحة، وهو ما ينبغي مراعاته كلما استخدمت البيانات الحالية لأغراض إحصائية.

السيد محمد البرادعي  
مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية  
مركز فيينا الدولي  
فيينا

وبالإضافة الى ذلك، أدرج رصيد اليورانيوم الشديد الإثراء على أساس طوعي. ويجري استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء في بعض المفاعلات البحثية. ويتألف اليورانيوم الشديد الإثراء قيد الخزن، في المقام الأول، من وقود مستهلك يخص المفاعل المرتفع الحرارة الحصري القاع وهو موضوع في براميل خزن. وثمة كميات أصغر على شكل سائب تتم مناولتها في مرافق بحثية متنوعة. وحيث إنه لا يوجد في ألمانيا أي نشاط بشأن الإثراء الشديد لليورانيوم، ليس ثمة أي رصيد من اليورانيوم الشديد الإثراء في مرافق/أماكن مشاركة في أنشطة إثراء.

وجميع المواد النووية الموجودة داخل دول الاتحاد الأوروبي هي ملك الاتحاد الأوروبي الذي تمثله وكالة التوريد التابعة لليوراتوم.

وتغتزم بعثة جمهورية ألمانيا الاتحادية الدائمة لدى مكتب الأمم المتحدة ولدى سائر المنظمات الدولية في فيينا هذه الفرصة لتعرب من جديد لمدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسى آيات تقديرها.

فيينا، في ١٧ أيلول/ سبتمبر ٢٠٠٤

## المرفق بء

ألمانيا

## الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

المجاميع (بالأطنان المترية) حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣  
(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)

١	البلوتونيوم المفصول غير المشع في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة.	لا يوجد	(لا يوجد)
٢	البلوتونيوم المفصول غير المشع في مرحلة الإنتاج أو الصناعة والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو شبه الجاهزة في محطات صنع الوقود أو غيرها من محطات الصناعة أو في أماكن أخرى.	٠.٠	(٠.١)
٣	البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى.	١٠.٨	(٩.٣)*
٤	البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في أماكن أخرى.	١.٧	(١.٧)

## ملحوظة:

١' البلوتونيوم المشمول في البنود ١-٤ أعلاه، الذي تملكه هيئات أجنبية.

\*\*

٢' البلوتونيوم في أي شكل من الأشكال المذكورة في البنود ١-٤ أعلاه، المحفوظ في أماكن في بلدان أخرى ولذا لم تشمل البنود أعلاه.

\*\*

٣' البلوتونيوم المشمول في البنود ١-٤ أعلاه، الجاري نقله دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية.

٠.٠

٠.٠

\* تنظيف مرفق تصنيع سابق تمهيدا لإخراجه من الخدمة تماما.

\*\* لا تتوافر بيانات عن المواد الموجودة خارج ألمانيا أو عن المواد "الأجنبية" الموجودة داخل ألمانيا. فجميع تلك المواد ملك الاتحاد الأوروبي.

## المرفق جيم

ألمانيا

## الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك

المجاميع (بالأطنان المترية) حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)

١	البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في مواقع المفاعلات المدنية.	٤٩٣	(٤٨٩)
٢	البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في محطات إعادة المعالجة.	لا يوجد	لا يوجد
٣	البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك، الموجود في أماكن أخرى.	٦٤	(٥)

ملحوظة:

١٤ ستحتاج عملية معالجة المواد المرسله لغرض التخلص المباشر إلى مزيد من الدراسة عندما تتخذ خطط محددة بشأن التخلص المباشر شكلا مجسداً.

٢٤ تعاريف:

- البند ١: يشمل الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المُفْرَغ من المفاعلات المدنية؛

- البند ٢: يشمل الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد إلى محطات إعادة المعالجة الذي لم تتم إعادة معالجته بعد.

٣٤ البلوتونيوم الذي يحتويه وقود مستهلك أرسل لغرض إعادة المعالجة والموجود في أماكن في بلدان أخرى. (يمكن أن يكون هذا البلوتونيوم على الشكل المذكور في البند ٢ أعلاه أو على أي أشكال أخرى مذكورة في البنود من ١ إلى ٣ من المرفق باء.)

\*\*

\*\* لا تتوفر بيانات عن المواد الموجودة خارج ألمانيا أو عن المواد "الأجنبية" الموجودة داخل ألمانيا. فجميع تلك المواد ملك الاتحاد الأوروبي.

المرفق دال

ألمانيا

الكميات التقديرية لليورانيوم الشديد الإثراء

		المجاميع (بالأطنان المترية)
حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)		
٠.٠٤ (٠.٠٤)	٠.٠٦	١ اليورانيوم الشديد الإثراء الذي تحتويه المفاعلات البحثية
٠.٧٣ (٠.٧٣)	٠.٧٣	٢ اليورانيوم الشديد الإثراء (المشع) الذي تحتويه المخازن
٠.٠٣ (٠.٠٣)	٠.٢٥	٣ اليورانيوم الشديد الإثراء الموجود في أماكن أخرى

لا يوجد في ألمانيا مرفق مختص بتصنيع أو بإعادة معالجة اليورانيوم الشديد الإثراء.  
فجميع تلك المواد ملك الاتحاد الأوروبي.